

B2.33.1 Conectores condicionales: por si, siempre que...

Connettori condizionali: *por si, sempre que...*



I connettori condizionali esprimono una condizione, un'eccezione o una prevenzione in situazioni reali o ipotetiche.

- | | |
|--|--|
| 1. Indicativo | salvo si, excepto si |
| 2. Subjuntivo | siempre que, siempre y cuando, con tal de que, a condición de que, a no ser que, salvo que |
| 3. Indicativo / Imperfecto de subjuntivo | por si (acaso) |

Conector	Ejemplo
Por si (acaso)	El aficionado lleva paraguas por si llueve en el estadio. (<i>Il tifoso porta l'ombrello nel caso in cui piova allo stadio.</i>)
Siempre que	El equipo juega mejor siempre que el público lo anime. (<i>La squadra gioca meglio purché il pubblico la inciti.</i>)
Siempre y cuando	El club acepta el acuerdo siempre y cuando haya patrocinadores. (<i>Il club accetta l'accordo a condizione che ci siano sponsor.</i>)
Con tal de que	El jugador entrena duro con tal de que el equipo gane. (<i>Il giocatore si allena duramente purché la squadra vinca.</i>)
A condición de que	El estadio abre a condición de que respeten las normas. (<i>Lo stadio apre a condizione che rispettino le regole.</i>)
Salvo si	Vamos al entrenamiento salvo si hay tormenta. (<i>Andiamo all'allenamento salvo se c'è tempesta.</i>)
Excepto si	El partido continúa excepto si el árbitro lo suspende. (<i>La partita continua tranne se l'arbitro la sospende.</i>)
A no ser que	No celebramos el triunfo a no ser que sea oficial. (<i>Non festeggiamo la vittoria a meno che non sia ufficiale.</i>)
Salvo que	El atleta compete salvo que tenga lesión. (<i>L'atleta gareggia a meno che non sia infortunato.</i>)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

- Lleva una chaqueta _____ refresca cuando termine el entrenamiento en el estadio.
a. *por si refresque* b. *siempre que* c. *por si* d. *porque*
- Te reservo la pista _____ presentes el certificado médico antes del viernes.
a. *siempre y cuando presentas* b. *por si* c. *siempre y cuando* d. *salvo si*
- Iremos al palacio de deportes _____ anuncian una alerta por tormenta.
a. *siempre que* b. *salvo que* c. *salvo si* d. *a no ser que*
- El club no hará oficial el fichaje _____ el jugador supere el reconocimiento médico.
a. *a no ser que* b. *a no ser que supera* c. *por si* d. *excepto si*

1. *por si* 2. *siempre y cuando* 3. *salvo si* 4. *a no ser que*

2. Riscrivi le frasi

1. (Por si) Lleva una batería externa. Quizá el móvil se quede sin batería durante el viaje.

(Porta una batteria esterna per se il cellulare dovesse rimanere senza carica durante il viaggio.)

2. (Siempre que) El jefe acepta el teletrabajo. La condición necesaria es que cumplamos los plazos.

(Il capo accetta il telelavoro purché rispettiamo le scadenze.)

3. (A condición de que) Te presto mi coche este fin de semana. La condición es que lo devuelvas con el depósito lleno.

(Ti presto la mia macchina questo fine settimana a condizione che la restituisca con il serbatoio pieno.)

4. (Salvo si) El equipo saldrá a correr mañana. La excepción es que llueva a primera hora.

(La squadra uscirà a correre domani, salvo che non piova nelle prime ore.)

3. Negociad un plan detallado: condiciones, excepciones y prevención.

Situación

Vais al estadio con colegas para ver la final de la liga.

Discutir

- ¿Qué reglas proponéis para llegar y regresar, y por qué?
 - ¿Qué haréis siempre que haya retrasos, colas o cambios de asiento?
-

Palabras y frases útiles

- Quedamos en el estadio a condición de que haya transporte disponible.
 - Llevo paraguas por si llueve al salir del Palacio de Deportes.
 - Participamos en el entrenamiento siempre que el entrenador lo permita.
-

Usar en conversación

- por si (acaso)
- siempre que
- a no ser que